獨特！ 汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭速接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、休士頓、金路及雲哥華至香港及往返旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896，

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

特價武俠小說

加國 羣青社書店
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

梅花樁 一元一
日本柔術 十毫
百花園案集五毫
蹤孑鬼蹤 五毫
家庭新話 六毫
給青年的信五毫
戀愛的藝術一元
談待人接物三毫
少女日記 四毫

射鵰英雄傳 金庸著作 全書一百三十九集 每集售卜元
江湖三女俠 梁羽生著 全書合共五十一集 每集售八元
白髮魔女傳 梁羽生著 全書合共三十五集 每集售五元
山東响馬傳 年松庭著 全書合共十五厚冊 每冊售七元

天涯之戀 鄭慧八毫
愛與慾 俊人七毫
海牡丹 羽侶七毫五
下鏡 蕭乾 五毫
怎樣寫作 蕭眞 五毫
街頭攝影叢談 九毫

金戈鐵馬錄 石冲二元五
九怪鬧峨嵋二冊 梅風八毫
殘荒奇俠傳二冊 樂偉一元
劍底神功 玲瓏三元二五
漠海雄鷹二冊 金鋒七毫
雪山飛狐前傳 金庸二元
劍底鴛鴦錄 石冲二元四

花草瓜菓盆景 一元
吳定山水畫譜四毫五
言文對照國語精華 一元一
言文對照勸策精華 九毫

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 PENDER STREET E.
VANCOUVER, 4. B. C.
MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糍糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
厨師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

雲城建權社 紀念預聞

雲埠建權社。乃民治黨輔選機關。洪門中流砥柱。斜今洪門中堅份子。忠實黨員。組織面廣。宗旨純正。久爲中西人士景仰。本月十五日（星期日）爲該社舉行慶祝成立第四十一週年紀念慶典。經該社正副社長司徒建予。周玉生。書記陳文彬。監督余喜。議長鍾國安。財政趙榮義。外交雷根。梅學。林百勝。及各部職員等。佈置就緒。茲特訪聞如后。日昨該社召集全體社員大會。議決成立慶祝紀念會。公推社員司徒建予。周玉生。書記陳文彬等。主持一切。分設宴會地址於專臨門。及陶陶酒家。并即時舉出服務人員。筵席主任余喜。林榮。廖達喜。財務任趙俊常。鄭新福。鍾榮漢。馬秀英。交際主任雷根。梅洪學。林百勝。裝飾主任趙社田。劉海平。余隨時。招待主任林進傑。林時仰。周慕軼。黃亦志。黃振光。李耀楣。周少川。李柏勇。馬禮庭。鄭炎福等。聞由昨十二日。各職員日夜爲川社社籌備紀念事宜。又據該社辦事處消息。即於該社此次紀念慶典中。有特別娛樂節目。招待各埠代表來賓。及社員眷屬。聞有洪門體育會瑞獅團參加助慶。雲埠振華粵藝術研究社音樂歌曲兩組參加表演。并有美國駐僑電影公司攝片專家薛丹尼君。參加放影本埠文化社之「風流天子」名片助慶。想屆時定有一番熱鬧云。

又訊。大漢公報董事局。選舉明年新任董事事宜。聞各埠黨社複選名單。經已陸續到齊到局。故決定於雲埠法權社舉行第四十一週年紀念慶典完成后。假座該社禮堂。由各埠代表及黨社重要職員。將各複選名單揭曉云。

本週意外事 十七人死傷

卑詩省本週失事意外。已有五人喪命及十二人受傷。

里察丁奇士。十六歲。住白石埠域多利街一五〇七五號。星期三月夜在蘇利埠尼可路及生尼賽路附近。被兩汽車所壓死。

加騎臀謂。該男童站立於兩架停在路旁之汽車中間。第三架汽車撞後一架。而將彼壓死。

南蒙士氏。七十歲。蓋企倫那埠農人。星期一日駛貨車與鐵路局火車相撞。貨車被撞出四百尺遠。彼被拋出二百四十尺遠。跌下死亡。男童繩德五歲。星期一日在沙文晏被曳引機輾斃。

另一嬰兒華升二歲。在考斯頓埠之布克利河遭溺斃。

蘇珊古南十七歲。亞省雷克利夫埠人。星期一日在克利斯頓埠駛車失靈。撞中鐵路軌道上覆轉。而斃命。另一同伴女子受重傷。

中華總商會慶祝農曆新年訊

增强中西友誼 拓充華商生意

雲訊。十一月九日晚上。中華總商會。在新華僑酒樓。召開特別會議。爲本商會接辦慶祝農曆新年聯歡大會委員會選定職員事。八時如儀開會。列席者過半百人。由籌組委員會主席雷錦濤開議。先後請顧問羅總領事。監督陳品乾會長致詞。隨由雷主席宣佈委員會各部門職員。衆慶得人。會場鼓掌。雷君又報組分別佈告所接之節目大略如后。(一)年大平洋國家展覽會職員講事聽。舉行選美。以定女皇即「華埠小姐」。并其他游藝。(二)在華商門商家舉行加美大食跳舞大會。(三)在新華僑酒家。舉行中西聯歡迎春大宴。同時在慶祝春節期間。舉行攝影華埠相片比賽。并請商店裝燈窗門。陳列國貨文藝彈春等比賽。及其他有興趣的展覽比賽等。宣佈畢。由副會長黃潤偉起言。一致擁護。繼而發言者。有劉蓋泉。馬國材。劉光銳。關炳權。林國良。司徒炳唐。李亮漢。簡而明。馬英奇夫人。林國珍夫人。李桂森夫人等。會議畢事。殿以鷄尾酒。至十一時盡歡而散。據當事者云。此次慶祝會。比去年更爲擴大。節目約加數倍。一俟委員會斟酌情形。計劃稍備。然後陸續發表云（委員會職員表改日另錄）

加全中華總會館通告

爲通告事。關於我們移民問題。經本月二日召開全體職員會議。及歡迎各界僑胞參加。共同商討。議決定於本月十四日（星期六）下午八時。召開全僑大會。并函請各僑團派代表出席。共商安全大計。除通函外。合行通告。仰全體僑胞。屆時蒞會。共策進行。爲荷。右通告。全體僑胞。雲埠全加中華總會館。中華民國四十八年十一月十一日。

樂觀戲院將映「夜祭金嬌」「白鶴英雄傳」

雲訊。喜士定街西廿號樂觀大戲院本週日（十五）下午一時放映廣州名妓民間故事「夜祭金嬌」。青樓紅粉。艷思綺夢。不知羨煞幾許走馬王孫。昔蘇東坡多與營館名姬。常相吟咏。陽春白雪。光風霽月。益動詩興。每多佳句。蓋世上不少小家碧玉。飽讀詩書。乃有遇人不淑。或所識非人。陷入火坑者。該片乃描寫多才多藝而又多情名妓之一生恨史。曲折纏綿。由大明星任劍輝。羅艷卿。鄧碧雲。吳宮燕四大紅星落力拍演。有聲有色。歌喉婉轉。檀板金樽。動人肺腑。同場加映忠勇義俠。武藝打鬥。發揚國技。「白鶴英雄傳」。正黃家班人馬出齊。白鶴派五位名師傅現身銀幕。由關德興。曹達華。任燕生演。美人如玉劍如虹。力拔山兮氣蓋世。處處緊張。幕幕驚魂。

◎廉價生意房屋

奧運地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在遠賣。取價四千二百元。

洗熨生意。位於埠心。生意興隆。外籍內屋。東主因年老。特割讓廉售。取價二千元。

粵市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假時市。周轉四千九百元。

住家人息屋。近地孖樓。英式七廳。自動煤氣暖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。取價一萬二千一百元。兩間睡房單屋。全英式上廁。煤氣暖爐熱水爐齊備。先交現款六千元。八銀相文據。位於西區。房租平。培慈有人賞。取價六萬元。領期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與五月雲支合 Sunrise Realty Ltd.

◎黃炳垣鳴謝 恭頌西醫師黃永源

并謝西友 Mr. Leon Hammer 與 Lion's Gate Lodge No. 1716 B'nai B'rith,

啓者。日前弟身體違和。延西醫師黃永源診治。乃屬嚴重胃病。須要注血手術。液量達八「品脫」。否則回天無術矣。幸得西友 Mr. Leon Hammer 乃 Hammer 麵包公司總理。得悉實情。代爲設法。將情向其慈善機構之 B'nai B'rith 簡稱 B. B. 血庫會。主席 Mr. Maurice Lifchus 報告。B. B. 血庫會主席。立即由電話通知會員。當晚各會員自動到紅十字會。註明捐血爲黃炳垣名字。乃得轉危爲安。幸藉此已復回康健。在店視埠業務矣。在院期間並蒙親朋戚友時來慰問。並贈鮮花香菓。隆情厚義。永感五中。謹登數言。藉申謝悃。并祝

列位康健

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售新舊客車貨車名廠
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

崔望開 "Harry" Tuey
TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289

取價相宜 服務妥當 請與 華人經紀 接洽

◎雲埠民治黨通告 大放洪門

爲通告事。本支部定期於十一月十四日晚（星期六）。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。如有叔父兄仲。介紹男女僑胞入黨者。請早日到本黨部報名爲盼。此佈

雲埠民治黨支部啓

中華民國四十八年十一月四日

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

PHILCO T. V. 真空管電視機

原價 $469.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95
廿一寸闊大荷蘭影圖光線玲瓏浮現價錢公道貨質上乘本號爲優待顧客由即日起凡購買本號傳真機贈送三十三轉長唱片三只

原價 $429.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95

本事務所代理接辦加國政府儲蓄公債 政府保障不會損失 可獲厚利 若有銀錢可往銀行隨時轉換 本行清還儲蓄公債 存款公債請速携來換新公債 可享厚利 手續簡便 歡迎駕臨詢問購買

CON AGENCIES MU 3-1724 簡氏事務所

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。上庫有職房。租出七十元。在一街近乃醫街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五。有銀期。

相連新屋五間。每間有兩睡房，廚房，客廳，餐廳，全上庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期

電話 HA 6900Y MU1-3241 簡而明啓

△抵買實業

本公司定期十一月七號即星期六日開張營業請來參觀本公司之超等油漆料及各種花紙種種式樣有盡有歡迎僑胞前來裝飾問題配色專家獻議裝飾方法不取分文貨色豐富質料優良價錢相宜專售漆油磁油明油染漆油精緻靚花紙毛刷及大小糊機

司理積業啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司機買加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交數隨時有位

事務所電話 MU 3-5831 住宅電話 RE 3-3202
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

Benjamin Moore Paints

代售炳乍民毛氏油漆料公司店

積梁油漆花紙
JACK'S PAINT SUPPLY CO. LTD.
MU. 2-3534 518 Main St.,
Vancouver 4. B.C.

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號一樓一十六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間 每日上午十一時至夜三時

新張伊始喜臨門 饗廳敞雅逐高軒
大宴可擺五十席 小酌清檸滿案罍
滬江名厨烹鄉味 雲城魚蝦佐美厨
賓至如歸包滿意 禮優歡迎不憚煩